

TEMERINI ÚJSÁG

XVIII. évfolyam 21. (895.) szám

Temerin, 2012. május 24.

Ára 50 dinár

Választási eredmények

Temerinben: Borisz Tadics és dr. Szavka Sztratijev

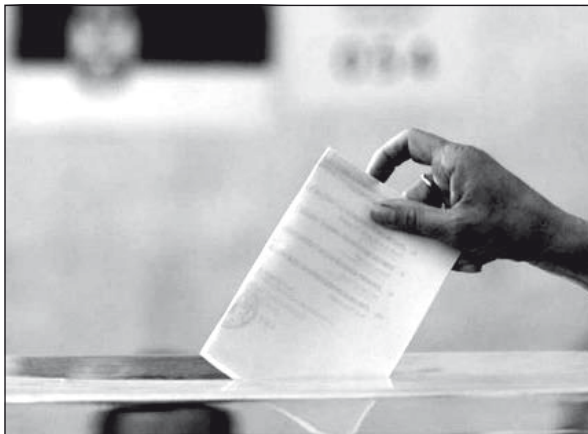
Vasárnap reggel Temerinben megnyílt mind a 31 szavazóhely, azzal, hogy eddig a Vadászotthonban levő 17-es számú szavazóhelyet a terem más célra való lefoglalása miatt a szomszédságban levő üres üzlethelyiségbe helyezték át, amiről értesítették a lakosságot.

A részvételt illetően igen lassan indult a szavazás, csak a késő délutáni órákban javult a részvételi arány. A 17 órai jelentés szerint még csak a jogosultak valamivel több mint 37 százaléka szavazott, de urnazárásig a részvételi arány 52,28 százalékká lett. Az előzetes, nem hivatalos eredmények szerint Temerinben dr. Szavka Sztratijev, a Szerb Haladó Párt egyéni jelöltje 7249

szavazattal, azaz a szavazatok 56,47 százalékaival nyerte meg a tartományi parlamenti választások második fordulóját. Gusztovics András (VMDP) 4815 szavazatot kapott, ami a szavazatok 37,51 százaléka. Kész csoda lett volna, ha a mintegy 70 százalékos szerb lakosú községben

a VMDP jelöltje győz – de nem lett volna lehetetlen, nyilván nem rajtunk, magyaroknál múltott. Ez az eredmény is magáért beszél.

Az elnökválasztás második fordulójában a községben Borisz Tadics kapta a legtöbb szavazatot, 6321-et, Tomiszlav Nikolics pedig 6090 szavazatot szerzett.



Szerdán megismételték a helyhatósági választást a járeki 8. számú szavazóhelyen, amelynek helyszíne a helyi közösség épülete volt. A községi választási bizottság óvás kapcsán, a Közigazgatási Bíróság ítélete alapján hozott döntést a szavazás megismétléséről.

Július végén

Népzenei tábor

A Szirmai Károly MME idén is megszervezi az immár hagyományos népzenei tábort, amelynek székhelye a Kókai Imre Általános Iskola központi épülete lesz, valamint az Ifjúsági Otthon, ahol a konyhát és az étkezdét fogják üzemeltetni.

Megtudtuk, hogy a XVII. tábort július 29-e és augusztus 4-e között tartják. Újdonságnak számít, hogy a sátorban való alvást kedvelők az iskolaudvarban felállíthatják sátrukat. Az idén a citerán, a hegedűn, a brácsán, a nagybőgőn való játszás mellett néptáncot is oktatnak majd a táborban, amelynek szerves része lesz a népi játékok is. A hagyományokhoz híven

a tábor gálaműsorral fejeződik be. A gyerekek ezen bemutatják, hogy mit tanultak az egyhetes táborban.

A szervezők már most várják a jelentkezőket. Az érdeklődők tárcsázhatják az egyesület (Petőfi Sándor utca 19.) 843-411-es telefonszámát este 8 és 10 óra között, de jelentkezhetnek a szirmaimme@gmail.com című e-mail címre is. A bejelentkezési űrlapot letölthetik az egyesület www.szirmaimme.info című honlapjáról is. A tábor díját egyelőre még nem határozták meg, mivel az összeg attól függ, hogy az egyesületnek sikerül-e meríteni a szokásos pályázati forrásból.

Új számon a tűzoltók, a rendőrség és a mentőszolgálat

Hétfőtől, május 21-étől megváltoztak a segélyhívószámok, módosított számon hívható a tűzoltóság, a rendőrség és a mentőszolgálat. A változás abból áll, hogy az ismert 93-as, 92-es és 94-es számok elé egy 1-est kell még hozzátenni. A szerb belügyminisztérium rendkívüli helyzetek szolgálatának vezetője elmondta, a változtatás oka technikai jellegű.

Akik a régi számokon tárcsázzák a segélykérő számokat, őket automata értesíti a változásról mind a vezeték, mind a mobilhálózatokon. (vajma)

Top 12

*A főzőversenyre jelentkezni a
Papirus boltban lehet*

A szőlészek és borászok temerini egyesülete a tartományi kormánnyal és a helyi idegenforgalmi szervezettel, valamint a közművállalattal karöltve május 26-án, szombaton szervezi meg a fürdőközpontban a legjobb vajdasági borok versenyét, a Top 12-t. A versenyen érdelemszerűen azok a borok vesznek részt, amelyek már valamelyik borversenyen dobogós helyezést értek el. Mivel a tavalyi év borászati szempontból nagyon jó volt, a jó borok kedvelői most igazán a legjobb borokból kóstolhatnak. Az idén is megszervezik a birkapaprikás-főző versenyt.

A temerini Szőlész-borász Egyesület május 26-án a fürdőközpontban birkapörkölt-főzőversenyt szervez, amely keretében előadással egybekötött borkóstoló lesz a vajdasági borokból.

A főzőversenyen a részvételi díj 3000 dinár, amit május 25-éig lehet befizetni a Papirus papírboltban vagy postai úton a következő címre: Kabács János, Néprfront u. 14., Temerin. A versenyzők ezért a verseny napján 3 kg birkahúst, egy üveg minőségi bort, egy kenyert, tűzifát, hat talkát és hat kanalat kapnak. A zsűri a legizletesebb bográcsosok elkészítőit oklevéllel jutalmazza, valamint az első díjazott 12, a második 6, a harmadik pedig 3 üveg bort kap jutalmul.

A látogatók részére egy nagy bográcsban főznek, amelyből egy adag 360 dinárba kerül, azon kívül a kiállított vajdasági borokat megkóstolhatják és vásárolhatnak is. Érdeklődni, jelentkezni a 063/860-99-15-ös, illetve a 844-224-es telefonszámokon lehet.

A babfesztivál programja

PÉNTEK, JÚNIUS 1.

16:00 Ünneplés megnyitó
Az Etno sor és az
Édes utca megnyitása

• Babmozaik –
gyermekalkotások kiállítás

• Légy valódi
művész, reciklál
a hulladékot – környezeti
védelmi műhely megnyitása



17:00 Nemzetközi Éngent (Jadzsent)
Torna (Románia, Szlovákia, Magyarország,
Szerbia)

18:00 Gyermekrendezvények

Zenei program:

19:00 Bane i Zardali ekseri (Belgrád)

19:30 Room Lee One (Temerin)

20:15 Red hot bend (Csurug)

21:00 Šinobusi (Újvidék)

22:00 Retrogerék (Budapest)

22:45 YU Grupa (Belgrád)

24:00 Éjfél tüzijáték

SZOMBAT, JÚNIUS 2.

10:00 A versenyzők és a kiállítók fogadása, helykiosztás

10:30 Az események bejelentője, bejelentkezés a síkvidéki játékokra, információk.

10:45 Csoportkép a szakácsokkal (a színpad előtt)

11:00 Jeladás a babfőzés megkezdésére

11:00 Kulturális és művészeti program

12:00 Felhívás a síkvidéki játékokra, a szponzorok bemutatása

12:00 A Balkán legnagyobb ebédje (4000 babétel porciózása – humanitárius szándékkal)

13:00 A síkvidéki játékok kezdete (A játékokat a Goran Podlepec vezeti DJ támogatással)

14:00 A főzetminták átadása osztályozásra

14:00 Mile Nikolić Tamburazenekara

15:00 Bean Bend a vendégekkel

17:00 Fúvózenekar fellépése

18:00 A látogatók nyereményjátéka (főnyeremény húzása)

18:30 A győztesek kihirdetése – elismerések kiosztása

19:00 Bean Bend a vendégekkel

20:00 Mother funkera (Újvidék)

22:00 A rendezvény vége majd tűzijáték

Megpróbáltuk a lehetetlent

A VMDP temerini körzeti szervezetének közleménye

Kitettek magukért a temerini magyar szavazók a tartományi egyéni jelöltek megmérettetésének második fordulójában: az Első Helyi Község területén több mint négyezren szavaztak jelölteinkre, Gusztovics Andrásra, amihez még társult a három szerb társtelepülésről (Szöregről, Kolóniáról és Járekről) begyűjtött több mint hétszáz szavazat, mindez azonban kevés volt a győzelemhez, jelölteink a szavazatok 37,51 százalékát szerezték meg, szemben a Szerb Haladó Párt által indított dr. Szavka Sztratijevvel, aki 56,47 százalékkal került be a tartományi képviselőházba.

A magyar szavazók összefogása most példásan működött, az azonban a választási egységek részeredményein látható, hogy községi koalíciós partnereink nem álltak ki szívvel-lélekkel – sőt, volt, aki sehogy sem – jelölteink mellett, azaz általában felülkerekedett a magyarokkal illetve a magyar jelölttel szembeni nemzeti averzió, noha ellenpélda is akad, de, mint látjuk, közel sem a kellő mennyiségben. A Demokrata Párt sem tudta igazán hatékonyan aktivizálni szimpatizánsait Gusztovics András mellett, egyetlen igazi kivételnek a szöregi 31. körzet számít, ahol jelölteink, kellemes meglepetésre, a szerb szavazatoknak több mint egyharmadát szerezték meg.

Nem hunyhatunk szemet afelett, hogy pénteken, szombaton és vasárnap magukat

a Vajdasági Szociáldemokrata Párt (Csanak) tagjainak nevező, de lényegében ismeretlen személyek alattomos telefonos ellenkampányt folytattak Gusztovics András ellen, azt híresztelve, hogy titokban paktumra lépett a radikálisokkal. Hogy ennek a rágalomnak megtévesztett polgártársaink közül nem kevesen hitelt adhattak, azt az érvénytelen szavazócédulák példátlanul nagy száma (összesen 770) is jelzi. Mindenesetre ebből azt is látni, hogy kik az igazi hívei a magyar érdekvédelemnek, és kik azok, akik idegen érdekek hangzatos jelszavak mögött megbújó titkos szószólói. Szolgáljon ez tanulsággul becsapott polgártársainknak a jövőre nézve is.

Gusztovics András veresége ellenére nem vagyunk elégedetlenek, hiszen a közel negyven százalékos eredményt abban a községben sikerült elérnünk, ahol a folyamatos betelepítések következtében a magyarok részaránya napjainkra már alig haladja meg a lakosság egy negyedét.

Minden szavazónknak, támogatóknak, szavazatszedő bizottsági tagunknak köszönjük a tisztességes, bátor kiállást. Ahogy eddig, úgy ezután is az ezúttal is példás alakban megnyilvánult összefogás és szolidaritás ad erőt számunkra a kitarító küzdelemhez.

CSORBA Béla körzeti elnök

Júniusban

Felvételi és záróvizsga

A végzős nyolcadikosok idei záróvizsgáját június 18-án és 19-én tartják az általános iskolákban. A tanulók az első napon anyanyelvből, a másodikon pedig matematikából vizsgáznak, mindkét napon 10 és 12 óra között.

A korábbi évek gyakorlatának megfelelően a tehetséggondozókban, a művészeti, a zene- és a balettiskolákban már a záróvizsga előtt megtartják a felvételiket.

A tehetséggondozóba vagy művészeti középiskolába készülőknek már május 28-án és 29-én jelentkezniük kell a felvételi vizsgára.

A 2012/2013-as tanévre szóló középiskolai iratkozási kalendárium szerint a zene- és balettiskolákban, a képzőművészeti középiskolában, valamint a filológiai (nyelvi) gimnáziumokban június 8-án, 9-én és 10-én tartják a felvételit. A matematikai tehetséggondozóban június 9-én, a gimnáziumi tehetséggondozó tagozatok esetében pedig június 10-én. Az említett iskolák legkésőbb június 13-áig

közzéteszik az előzetes vizsgaeredményeket. Ugyanaznap fogadják a jelöltek esetleges panaszait. A felvételi vizsgák végleges eredményeit június 15-éig teszik közzé, és azonnal elvégzik a felvételt nyert tanulók iratkozását is.

Azoknak a tanulóknak, akik sportgimnáziumba és a gimnáziumok sporttagozataira készülnek, június 9-én és 10-én kell jelentkezni és átadni sportdokumentációjukat.

Méhész hírek

A Szigeti Sándor Méhészegyesület május 25-én, pénteken este 8 órakor a kertészlakban összejövetelt tart. Napirenden: a méhesben esedékes június teendők megbeszélése, beszámoló a pergetésről és egyéb felmerülő kérdések.

Egyben értesítjük a fiatalokat, hogy akik szeretnének méhészettel foglalkozni, jöjjenek el a gyűlésre, mert folytatódik az oktatás. Lehet, hogy ezáltal is segíthetünk a munkanélküliségnek.

BABKOVITY Zoltán méhészelnök

A Baranyi házaspár állandó kiállítása



Múlt szombaton este a volt zárda épületében ünnepélyesen is megnyílt a Baranyi Károly és Baranyi Markov Zlata képzőművészeti hagyatékából álló állandó emlékkiállítás. Gusztony András leköszönő polgármester megnyitójában egyebek között elmondta, hogy a Baranyi házaspár műalkotásai olyan teremben kaptak elhelyezést, amely alkalmas látogatók fogadására is. A megnyitóhoz a Múzeumok Éjszakája szolgáltatott apropót. Az elkövetkező napokban az érdeklődők megtekinthetik a munkákat, de valószínű, hogy a nyár elején külön rendezvényként nyitják majd meg a tárlatot. A temerinieket örömmel töltheti el, hogy a Baranyi hagyaték egy része ide került. A hagyatékot mindenképpen meg szeretnék őrizni, noha ez nem mindig egyszerű, még koalíciós konfliktus is adódott belőle. A felvételek a kiállítás megnyitóján készültek.

A rajzvetélkedőről

A múlt héten értékelte a Falco Természetkedvelők Egyesülete azt a rajzvetélkedőt, amelyet április 28-án tartottak, és amelyen egyfelől a jánoshalmi Szent Anna és Hunyadi János, másfelől pedig a temerini Kókai Imre Általános Iskolák diákjai vettek részt. Megállapították, hogy a nemzetközi rendezvény beváltotta a hozzá fűzött reményeket, elérte azt a célt, hogy a két testvérváros diákjai, tanítói, tanárai kölcsönösen megismerjék és értékeljék egymás, a képzőművészet terén kifejtett munkáját. Utcai Dávid, a Kókai Imre iskola rajztanára elmondta, hogy jól sikerült, szép, nagyon szép rendezvényről beszélhetünk.

A program a terv szerint zajlott. A vendégváró reggeli után Szabó Árpád zeneoktató vonós kadétjai zeneszámokkal jeleskedtek. Ezt követően Ádám Csilla szószóló Balogh Istvánt, a Falco elnökét invitálta az egybegyűltek köszöntésére, majd Gusztony András megnyitója következett. Annak a reményének adott hangot, hogy a rendezvényen részt vevő gyerekek majdan, felnőtt korukban, egy hasonló rendezvényen fognak emlékezni a mai napra. Utcai Dávid zsűrielnök szakmai értékelése, majd a díjak és elismerések kiosztása következett.

A Kókai Imre iskola épülete előtt Czeller Zoltán jánoshalmi és Gusztony András temerini

polgármesterek egy vörös kőris facsemetét ültettek, a letűnt hetven éves testvéri barátság emlékére és annak reményében, hogy e fa még nagyon sokáig szimbolizálja a két város szoros barátságát. Szungyi László esperesplébános az újrifestett Szent Rozália templom megtekintésére invitálta a jelenlevőket. Méltatta elődeink törekvéseit, hogy a településen katolikus templomot építenek. Mint mondta, kezdetben ezek szegényes nádfedeleles templomocskák voltak szemben a több mint kétszáz évet megélt mostani templommal. Szóba került, hogy az épület udvarában van elásva az 1941-ben felállított emlékmű, amelynek avatására a temerini születésű Ökrész Illés jánoshalmi állatorvos hozta el Jánoshalma ajándékát, az országzászlót.

Ezt követően elsétáltak a kastélykertbe, majd megtekintették a galériát. A program utolsó pontjaként a Nagybarai Ökoközpontban ebédet vett részt a társaság. Tarisznyákkal kísértük ki vendégeinket, amelyekben útravalóul ott lapult a temerini mákoskifli és a tökösgörhe. A rendezvény körüli munkában jeleskedtek az említettekén kívül: Pethes Csilla, Milinszki Pethő Gabriella és János, Schiffler Adolf, Korsós Csongor, Majoros Árpád és Hoffmann Árpád. Az ötletgazda és megbízott szervező Majoros Pál volt.

Anyakönyv

(2012 áprilisa)

Fia született: Okljesa Anicának és Gorannak, Vince Herminának és Csabának.

Lánya született: Hajduk Angyelkának és Danijelnek, Varga Zitának és Tamásnak, Szimeunovics Jaszminának és Dragannak, Lakatos Draganának, Fehér-Móra Timeának és Fehér Tivadarnak, Tesics Jelenának, Zeljkovics Szlavicának és Miroszlávnak.

Házasságot kötött: Kocsicska Csaba és Takarics Brigitta, Bogdan Gyurgyevics és Daniela Rodics, Zavarkó Norbert és Giricz Izabella, Zoran Vucskovics és Marija Zukics, Vaszo Pajcsin és Szanja Ajder, Mészáros László Gábor és Zsurzsulovics Andrea.

Elhunyt: Varga Zoltán (1947), Vegyelek József (1935), Ikotin (Ardócki) Erzsébet (1948), Dragan Popovics (1937), Papp András (1942), Böröcsök (Takács) Rózi (1931), Aleksza Mijanovics (1930), Király (Tóth) Margit (1938), Pásztor Gáspár (1940), Pásztor Katalin (1943), Molnár Erzsébet (1930).

Nyolcvan véradó

A május 16-án megtartott idei ötödik önkéntes véradáson az Ifjúsági Otthonban nyolcvan adakozó 35 liter vért adományozott. Az összegyűjtött mennyiségben minden vércsoportból volt. Két személy első alkalommal szánta rá magát a véradásra. Megtudtuk, hogy a korábbi gyakorlattól eltérően ez alkalommal a belgrádi Katonaorvosi Akadémia (VMA) közreműködésével tartották a véradást. A neves intézménnyel ugyanis megállapodtak, hogy részükről nagyobb mennyiségre mutatkozik igény, mint az újvidéki Vérellátó Intézetnek, akkor ezentúl is ők jönnek Temerinbe. Legközelebb június 25-én szerveznek véradást községiünkben.

**Cégtáblák
készítése,
betűvágás,
nyomtatás
nagy felületre,
járművekre és
ponyvára.
Telefonszám:
063/71-976-00**

Elsőáldozók

Temerinben az idén összesen 73 harmadikos gyermek járult először az Úr asztalához. Vasárnap a Szent Rozália-plébániatemplomban 54-en, a múlt vasárnap pedig a Telepi vikárián 19-en. A gyermekek a jól begyakorolt énekszámokkal és köszöntőkkel tették ünnepelesebbé ezt az emlékezetes napot. A szentmisét követően elkészültek a csoportképek is Szungyi László atyával, a hittantanárral és a családi hittancsoport-vezetőkkel.



Fotó Zsurzsi

A felső sorban balról jobbra: Kihúth Ilona, Pethő Ilona hittancsoport-vezetők, Ádám Mária hitoktató, Gizella nővér, Illés Etelka és Kovács Franciska hittancsoport-vezetők. A második sorban: Fekete Léna, Fehér Rita, Szakács Emma, Balázs Petra, Bartók Beatrix, Bohócki Martina, Hévízi Laura, Vegyelek Dóra, Tóth Klaudia. A harmadik sorban: Úri Orsolya, Varga Hajnalka, Zéltity Karolina, Mészáros Beáta, Kothai Tímea, Szivics Katarina, Samu Szabina, Teleki Emese. Elöl: Lukács Larisza, Majoros Orchidea, Kihúth Nikita, Sziveri Éva, Szungyi László atya, Balázs Beatrix, Kókai Edina, Erdélyi Léna, Varga Laura.



Felső sor: Kihúth Ilona, Pethő Ilona családi hittancsoport-vezetők, Finna Erik, Finna Kevin, Ádám Mária hitoktató, Erős Barnabás, Kothai Arnold, Kovács Franciska, Illés Etelka családi hittanvezetők, Gizella nővér. 2. sor: Varga Somogyi Dániel, Kiss Csaba, Répási Viktor Róbert, Grnja Dávid, Kurcinák Ádám, Hevér Attila, Zavarkó Dávid, Varga Dávid. 3. sor: Ternovác Miklós, Gyermanov Stefan, Klinec Norbert, Morvai Edvin, Zelenka Máté, Dobosi Arnold, Kovács Levente, Teleki Árpád. Elöl: Teleki Attila, Nacsá Tétény, Hegedűs Zoltán, Szenes Szabolcs, Szungyi László atya, Morvai Előd, Magyar Viktor, Pécsi Erik, Tóth Szabolcs.

A Katarina Divatszalonban az utolsó divatról

Csak kevesen engedhetik meg maguknak, hogy a legutolsó divat szerint öltözködjének. A legtöbb családban az éppen kezdődő évszak elején a szekrény mélyéből előkerülnek a még jó állapotú és viselhető idényruhák, amelyeket esetleg egy-két kiegészítővel felfrissítve viselnek a családtagok. A rendkívüli családi ünnepekre, emlékezetes iskolai eseményekre, ballagásra, érettségi bankettre, vagy egyetemisták abszolvens estjére már új és divatos ruhát illik venni.

• **Melyek az idej divat jellegzetességei?** – kérdeztük **Bohócki Katarinától**, a Katarina Divatszalon tulajdonosától.

– A színeket illetően rendkívül menő az almazöld, a kékeslila, valamint a türkizkék, de sohasem megy ki a divatból a fekete – mondja beszélgetőtársunk. – A modellek azonban különbözőek. Nagyon divatos a pánt nélküli, apró rakásokkal díszített, rövid ruha boleróval. A ballagási ünnepség utáni bulira már kisestélyit húznak a lányok. Természetesen a ruhák hossza a nagyon mini és a földig érő között alakul. A fiúk esetében divatos a fekete mellény-nadrág együttes, de zakó nélkül. A jelenlegi öltözködés lényege, hogy a lehető legegyszerűbben és legolcsóbban öltözzenek fel.

• **A hétköznapi divatja?**

– A lányok általában szűk nadrágot választanak, amelyet tunikával, denevér ujjú vagy pánt nélküli, esetleg pántos blúzocskával viselnek. Minden esetben divat felvenni a bolerót. A nadrágok leggyakrabban feketék, de nagyon divatos a vaj- és a pezsgőszínű is, amelyekhez illenek a színes blúzok.

• **Kik varratatnak „hétköznapi” ruhát maguknak?**

– Bár a hétköznapiakra elterjedt a konfekció, sokan kedvelik az egyedi darabokat, és ruhát varratnak maguknak még azok is, akik méretére nincs konfekciós ruha, mert nem ideális az alakjuk. Ezek általában szolid szabású ruhadarabot választanak és varratnak.

• **Hogyan választanak modellt?**

– A fiatal lányok már nagyon határozottak a szabást illetően. Többen magukkal hozzák a laptopjukat, és azon mutatják meg a kiválasztott ruhadarabot. Mások mobiltelefonjukkal örökítik meg a varratandó ruhadarab szabását, de az sem ritka, hogy e-mailben kapom meg az elképzeléseket. Sőt kérik, hogy a meghatározott címmel töltssem le a ruha kinézetét az Internetről. Az utóbbi négy évben nagyot fordult a világ a modellek kiválasztását illetően.

• **Mi a helyzet a szakmában?**

– A korábbi évekhez képest megcsappant a méretre varró divatszalonok száma, szabóműhely pedig már nincs is Temerinben. Egyedüliek vagyunk, akik méretre varrnak öltönyt Temerinben. Kiveszőfélben van ez a szakma. Nem nagy a kereseti lehetőség, a fiatalok nem szívesen választják ezt a szakmát. Másrészt helyben szakiskola sincs. **mcs**

Versenypályázat kezdőknek

A rajzpályázat sikerén felbuzdulva a Falco Természetkedvelők Egyesülete május 16-i összejövetelén úgy döntött, hogy **Nagy öröm a kiskert** címmel versenyt hirdet önálló kiskertművelők részére. Versenybizottság alakult, a részleteket a jövő héten ismertetik. A versenyre érdemes lesz jelentkezni, ugyanis értékes díjak kerülnek majd kiosztásra.

M. P.

www.most-hid-temerin.com

A szerb–magyar békés együttélés honlapja

Ki kit támogatott?



Fotó Kantardzic Agnes

Novák Zsuzsanna és Kiss Ferenc

Rendőrségi krónika

Öt lopás egy hét alatt

A temerini község területén május 11-étől 18-áig öt büntényt, egy rendbontást és egy közlekedési balesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás múlt heti jelentésében.

Május 11-én délelőtt 9 óra tájban Temerinben, az Újvidéki utca 138-as számú háznál lopás és csalás bűncselekményét követték el Sz. B. helybeli lakos kárára.

Május 11-én délelőtt 10 órakor Temerinben a JNH utca 63-as számú háznál lopás és csalás bűntettét követték el K. Gy. újvidéki lakos kárára.

Május 11-én este 8 óra körül Temerinben, a Kossuth Lajos utca 50-es szám alatti Iris Virágüzletben, amelynek tulajdonosa M. É. helybeli, rablási kísérletet követtek el.

Május 14-én éjjel az Újvidéki utca 228-as számú háznál lopás bűntettét követték el a Jugopromet magánvállalat kárára.

Május 17-én éjjel súlyosnak minősülő lopás bűntettét követték el az Agropromet magánvállalat kárára.

Május 14-én délután 3 óra körül Temerinben, az Újvidéki utca 395-ös szám alatti ház előtt A. D. verbászi lakos Ford Fiesta típusú személygépkocsijával tolatva kapcsolódott be a forgalomba és ütközött a Volkswagen Golf típusú személygépkocsival, amelyet a kaboli Lj. M. vezetett.

**PULSAR, PIRAT, MOTIVEL, CAMBIO,
EQUIP, SAVAZON, BIOPLANT**

Telefonszám: **063/511-650**

A pályaválasztás előtt álló nyolcadikosok az Aidén is próbavizsgázhattak magyar nyelvből és matematikából. A tesztelés jó alkalom volt arra, hogy lássák, milyen feladatok várnak rájuk, amikor majd „élesben” megy a vizsgáztatás. A kiválasztott középiskolába való bejutáskor a tanulmányi eredményért járó pontszám mellett lényeges a záróvizsgán elért pontok száma is. Véletlenszerűen történő megszólítás alapján beszélgettünk néhány nyolcadikos tanulóval.

Orosz Aranka (8. a osztály): – Erős jeles tanuló vagyok. A kívánságlistán első helyre írom a helybeli középiskolát, ahol a közgazdasági szakon ügyintézőnek szeretnék magyar nyelven tanulni. Szempont volt az is, hogy amennyiben lehetséges, helyben legyen a középiskola.



Nem volt könnyű eldönteni, hogy hová iratkozom. A záróvizsgára való felkészítésben sokat segítenek a szaktanárok. A próbateszteleskor teljes egészében ismeretlen feladatokat kaptunk. Az eredménnyel igencsak elégedetlen vagyok. Ezért most többet kell majd melegeítenem a széket. Általában hétvégén tanulok a záróvizsgára, mivel hét közben a többi tantárgyból készülök.

Szűcs Zita (8. b osztály): – Jeles tanuló vagyok. Az egészségügyi középiskolába szeretnék iratkozni, mert célom, hogy segítek a betegeknek. Anyanyelvemen szándékozom továbbtanulni, de egyetemi tanulmányokat egyelőre nem tervezek. Inkább munkába szeretnék állni. Kedvenc tantárgyam a magyar nyelv és a torna. Már most sokat tanulok és gyakorlok. A tanítás befejezése után meg felkészítő órákat fognak tartani a szaktanáraink. Számomra különösen az emelt szintű feladatok nehezek.



Szántai Róbert (8. d osztály): – Színkitűnő tanuló vagyok és célom, hogy Vuk-diplomás legyek. Kedvenc tantárgyaim a torna, a földrajz és a történelem. A szaktanárok már foglalkoznak velünk az iskolában. Számomra a matematikai feladatok nehezebbek. Pontosan még nem döntöttem el, hogy melyik iskolába iratkozom, de valamelyik műszaki középiskolába készülök. Van

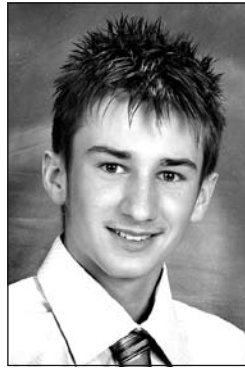


Hova tovább a nyolcadik után?

Pályaválasztó tanulókkal beszélgettünk

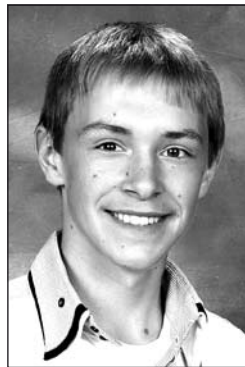
lehetőség magyar nyelven is tanulni, de jobban szeretnék szerb nyelvű iskolába iratkozni. Itt, ebben az országban szándékozom élni, és könnyebben elérhetném a célom, ha a középiskolában már szerb nyelven tanulnék. A szerb nyelvel nincs gondom, mivel jól beszélem, habár az új fogalmakat meg kell majd tanulnom. Az egyetemi tanulmányaim már majd biztosan könnyebben mennek. Építész mérnök szeretnék lenni.

Csernyák Csongor (8. c osztály): – Kedvenc tantárgyaim a torna, a biológia, az angol, a magyar és a kénia. Az évek során hol jeles, hol meg kitűnő tanuló voltam. Az újvidéki közlekedési középiskolába készülök. Ebben az iskolában azonban szerb nyelven folyik az oktatás.



Már régebben és egyedül döntöttem el, hogy ide iratkozom. Vonzó számomra a villanyrendőrök javítása, karbantartása, a városi közvilágítás bekapcsolása és felügyelete stb.

Varga Somogyi Árpád (8. b osztály): – Eddig színkitűnő tanuló voltam. Kedvenc tantárgyaim a történelem, a torna és a földrajz. Magyar nyelven szeretnék tovább tanulni, és az újvidéki Szvetozar Markovics Gimnáziumba készülök. Utána mindenképpen egyetemre iratkozom. Azért is választottam a gimnáziumot, mivel még nem tudom, hogy mivel szeretnék foglalkozni. Részt veszek az iskolai felkészítő órákon. Komolyabban azonban csak a záróvizsga előtt fogok készülni. A próbatesztelesen magyar nyelvből 17, matematikából meg 19 pontot értem el. Elégedett vagyok ezzel az eredménnyel.



Madácsi Dárió (8. d osztály): – A tótfalusi futballiskolába készülök. Az életem a sport és célom, hogy futballista legyek. Mintegy 5-6 éve játszom a TSK-ban, jelenleg a fiatalok csapatában. A kiválasztott középiskolában előzőleg képességvizsgát kell tenni. Ettől függetlenül készülök a júni-

usi záróvizsgára is. Hármastanuló vagyok, de igyekszem javítani tanulmányi eredményemen. Kedvenc tantárgyam a torna, a földrajz és a történelem. Sokat kell tanulni a záróvizsgára, mert elég nehéz lesz. A próbateszten nagyon kevés pontot szereztem. Ezért igyekszem most sokat tanulni, hogy minél jobb eredményt érjek el. Ha mégsem vennének fel a futballiskolába, akkor az újvidéki Mihajlo Pupin középiskolába mennék, és az újonnan megnyílt szakon magyarul tanulnék.

Laczó Regina (8. c osztály): – Eddig még minden évben színkitűnő tanuló voltam. Hiszem, hogy nyolcadikban is megtartom ezt az eredményt és Vuk-diplomás lehetek. Kedvenc tantárgyaim a testnevelés, a rajz, műszaki és az angol nyelv. Egyelőre csak az iskolai felkészítő órákon tanulok a záróvizsgára, de később már fogok napi szinten és otthon is. Ha lesznek olyan feladatok, amelyeket nem értek, akkor esetleg veszek néhány magánórát is. Az újvidéki Szvetozar Markovics Gimnáziumba szeretnék iratkozni, mivel még nem tudtam eldönteni, hogy mi szeretnék lenni, mi legyen a jövőbeni foglalkozásom. Képességeimhez viszonyítva nagyon gyengén írtam meg a próbatesztet. Ennek az a magyarázata, hogy nem tanultam. A tanulás meg, hogy a továbbiakban többet tanuljak. A matematika nem igazán érdekel, és ezért nehezebben is tanulom.



Lócz Eszter (8. a osztály): – Eddig még minden évben színkitűnő tanuló voltam. Kedvenc tantárgyaim a német, a magyar és a biológia. Egyelőre még nem döntöttem el, hogy melyik középiskolában folytatom tanulmányaimat. A gimnáziumon gondolkodom, de végül is lehet egy egészen más, például az egészségügyi középiskola is. Számításba jöhet az újvidéki Szvetozar Markovics Gimnázium, de a karlócai nyelvi gimnázium is, mivel nagyon szeretem a nyelveket. Az iskolában Nemes Ildikó magyartanár nő tartja a felkészítő órákat és igyekszik megkönnyíteni feladatunkat. Ugyanígy Erős Ágnes matematika szakos tanárnőnk is tart felkészítő órát. Természetesen ez mellett otthon és szabad időmben is tanulok. Akadnak azért olyan feladatok is, amelyeken el kell gondolkodnunk. Számomra talán a ma-



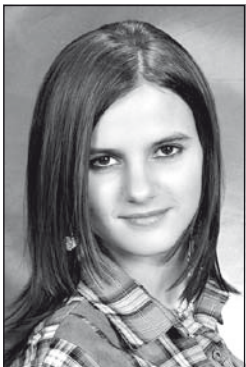
tematika a nehezebb. A középiskola befejezése után egyetemre készülök, de kell még a négy középiskolai év, hogy eldöntsem, melyik karra iratkozzam.

Varga Orsolya (8. c osztály): – Jeles tanuló vagyok. Kedvenc tantárgyaim a képzőművészet, a zene és az angol nyelv. Temerinben és fodrásznak szeretnék tanulni. Nagyon érdekel a frizuradivat és ezért döntöttem a helybeli középiskola mellett, ahol szerb nyelven folyik ennek a szakmának az oktatása. Bizonyára kezdetben nehéz lesz, de később már könnyebben megy majd a tanulás ezen a nyelven is. Az iskolai felkészítő órákon tanulok. Számomra közepesen nehezek a feladatok, amelyeket majd a záróvizsgán kell megoldanunk. A magyar nyelvi feladatokat jobban kedvelem a matematikai feladatoknál.



Surányi Róbert (8. c osztály): – Jeles tanuló vagyok. Az újvidéki Mihajlo Pupin középiskolába szeretnék iratkozni. Az új szakirány a multimédia elektrotechnikai. Egyedül döntöttem az említett középiskola mellett. A következő tanévben is magyar nyelven oktatnak az említett szakon. A tananyag szerint tanulunk szerkesztést, részben programozást és robotikát is. Kedvenc tantárgyam a műszaki oktatás és az informatika. A záróvizsgára tanulok az iskolában is, de gyakorlok otthon is. Egyelőre napi szinten úgy fél órát foglalkozom a záróvizsga feladataival. A próbateszt eredménye eléggé gyenge lett.

Pápista Inesz (8. c osztály): – A temerini középiskolában az ügyviteli-adminisztrációs szakon szeretném folytatni tanulmányaimat. Értek a számítógépekhez és nagyon érdekel ez a szakma. Édesapám próbált egy picit irányítani, de végül megbékélt a döntéssel. Lehetséges, hogy a középiskola befejezése után továbbtanulok rendőrné. Egyelőre csak az iskolában tanulok, de később napi szinten és otthon is fogok készülni a záróvizsgára. Egyébként a próbatestem nagyon gyengén sikerült. A záróvizsgán szeretnék több pontot elérni, ezért többet kell tanulnom is.



mcsm

A Juventus Budakeszin

„Az ének szebbé teszi az életet, az éneklők másokét is.”

(Kodály Zoltán)

A Juventus énekkar május 17–19-e között Budakeszin vendégszerepelt a Bárdos Lajos Fesztiválon. Kempelen Tünde főszerzőnek köszönhetően már 12 éve részt veszünk e rendezvényen, mely az egész Kárpát-medencében zajlik, áprilistól júliusig, több helyszínen is. Legutóbb két éve voltunk Budakeszin, két hét múlva pedig Temerin lesz a házigazdája a budakeszi Prohászka Ottokár Katolikus Gimnázium énekkarának és a XI. Bárdos Lajos Éneklő Ifjúság Díszhangversenynek. Alább néhány részvevő véleményét adjuk közre:

Kókai Orsolya: – Három nap, két éjszaka, két föllépés, sok száz megtett kilométer út. Temerin, Budapest, Budakeszi, és persze Juventus – röviden így lehetne összefoglalni az

hazai csemegekosárral ajándékozta meg az énekesnőt, aki gyors fényképezkedés után, távozott is közülnk s nem sokra rá mi is.

A péntek délutánt a fogadó családjaink társaságában töltöttük. Velem például megismertették a nordic walking nevezetű sportágat, a sítobokhoz hasonló botokkal való gyaloglást, majd az éppen tartó Telki-napok alkalmával megnyílt kiállításokat vettük szemügyre.

Este ismét Budakeszin gyülekeztünk, második és egyben utolsó fellépésünkre hangoltunk a helyi katolikus templomban. Nem túlzok, ha azt mondom, hogy nagy sikert arattunk, hisz a vaspaps után is csak akkor állt el a tapsolás, mikor már mindegyikünk helyet foglalt a padokban. Az estet közös énekléssel és a Himnusszal zártuk.



A Juventus kórus tagjai Rózsa Magdival (az első sorban)

elmúlt hétvége feledhetetlen élményeit. A budakeszi Prohászka Ottokár Katolikus Gimnázium tanulói és a Zákányi Zsolt református vegyes kórus tagjai szállásoltak el bennünket. Így volt, aki Budakeszin kívül a mellette elterülő falvakban, Budaörsön, illetve Telkin kapott két napos otthont. Igen, otthont, hiszen nem csak alvóhelyet bocsátottak rendelkezésünkre, hanem edelt, szerető beszélgetőtársaink voltak, és ha kellett, taxisnak is beálltak. Vagy ha nem, jött a városi busz: mintha csak Újvidékre utaztam volna a fogadó kislánnyal azon a péntek reggelen, de az útvonal most Telki–Budakeszi volt, és különben is a környezet gyorsan emlékeztetett arra, hol is vagyok.

Egy gyors iskolalátogatás a helyi gimnáziumban és kedves igazgatónői szavak után, pénteken csodálkozni indultunk a Csodák Palotájába. Még nagyobb volt a csoda, mikor a kétórás játék után személyesen Rózsa Magdi jelent meg előttünk és csak nekiünk. Kórusvezetőnk meglepetése levett bennünket a lábunkról. A beszélgetés során Magdiiban egy teljesen közvetlen vajdasági embert ismertünk meg. Kérésére még egy dalt is énekeltek nekí, a Millenáris Park fiúvét egy perc erejéig színpaddá varázsoltuk. Kórusvezetőnk

Szombatra már csak a búcsú maradt hátra, na meg a hosszú út előtt egy rövid Tescózás. Az odafelé úton a busz hátulja, hazafelé pedig az eleje melegegett ki az énekléstől, úgy hogy még az egymástól való elköszönés is dalban hangzott el. Csupán két napra szakadtam ki a megszokott körforgásból, de most annál nehezebb visszaállnom. De ez nem is kérdéses, megérte!

Horváth Tünde: – Az énekkarral két díszhangversenyen vettünk részt. Érkezésünk napján a Budai Ciszterci Szent Imre Gimnázium dísztermében énekeltek, rajtuk kívül még öt kórus mutatkozott be. Köztük volt az újvidéki Ferences Kapisztrán Kórus is. Az énekkarok 20 perces műsorral léptek fel. Másnap a budakeszi Hervas Boldogasszony katolikus templomban énekeltek, nagy sikerrel. A rendezvény az „Isten áldd meg a magyart...” címet viselte, a Budakeszin felállított Himnusz szobor 6. évfordulója alkalmából. Nagy élmény volt számunkra, mert együtt léptünk fel a helyi katolikus templom kórusával, a Zákányi Zsolt Református Vegyeskarral és a Bárdos Lajos Kamarakórusal. A hangverseny végén közösen elénekeltek a Himnusz, amely minden jelenlevőt felemelő érzéssel töltött el.

Folytatása a 8. oldalon

A Juventus Budakeszin

Folytatás a 7. oldalról

Sós Krisztina: – Én már sok helyen megfordultam a Juventusnál, mégis a Budakeszi kiruccanásunkra tudok legszívesebben visszaemlékezni. Vidám társaság mellett sose lehet unalmas egy út, akármilyen útról is legyen szó. Az embernek az ismeretlen helyre való beilleszkedést is szeretnie kell, ami szerintem nem mindig könnyű. Vendéglátóink nagyon kedvesek voltak. Az a családi harmónia, amiben ők élnek, az a kedvesség, barátság, nagyon felvidította a mi kis életünket. Teljesen feltöltöttünk az odaadó vendégszeretettel. Az egyik legszebb ajándékot viszont a mi karvezetőnktől kaptuk. Találkozhattunk Rúza Magdival! A Millenaris Park fűvén körbeültünk, beszélgettünk, nevetgélünk és még énekelünk is neki! Ilyen közvetlen társalgással egy sztárral nem mindenki büszkélkedhet! Ezúton szeretném megköszönni a kis csapat nevében a karvezetőnknek, Zsuzsinak, azt az odaadást, támogatást amit tőle kapunk, és ezt a váratlan, de igazán emlékeztető meglepetést! Szeretném buzdítani a fiatalokat, hogy csatlakozzanak a kórushoz. Szívesen fogadjuk az új tagokat.

Kurilla Tímea: – Kétség nélkül mondhatom, hogy ez a budapesti út volt az egyik legjobb utam, amit megtettem. Vidám volt a társaság, már az úton odafelé is énekelgettünk gitár kíséretében. Említeni sem kell, hogy hasonló volt a helyzet visszafelé is. A vendéglátóimról csakis a legjobbakat tudom mondani. Négy gyermekiük van, az öt hónapostól a tíz évesig. Nagy szeretettel fogadtak be, meleg vacsorával vártak. Még aznap este, amint odaértünk elvittek egy esti sétára, Budapestre. Lehetőségem volt látni a várból a gyönyörű kivilágított várost, ami külön élmény volt számomra. Másnap elvittek a Tropicáriumba, ami szintén nagyon látványos. A többi énekkarossal beszélgetve kiderült, hogy ők is nagyon jól érezték magukat a háziakkal. A vendéglátóink többségének négy és annál több gyermeke van. Ezért nagy figyelmességre vall, hogy ezen felül is némely család akár két énekest is befogadott. Azt hiszem, hogy nem csak a magam nevében beszélek, ha azt mondom, ez egy felejthetetlen utazás volt a Juventus énekkar számára. Lehetőség nyílt rá, hogy új emberekkel ismerkedjünk meg, és új barátokat szerezzünk, akikkel biztos tartjuk majd a kapcsolatot a jövőben is.

Csernyák Zsuzsanna kórusvezető: – Ezúton szeretném megköszönni a juventusosoknak a sok-sok próbát, fegyelmezettséget, de a sok vidámságot is a felkészülések és a fellépések ideje alatt! Sokban megkönnyítette a munkánkat, hogy a Kókai Imre iskolában próbálhattunk, köszönjük. Külön köszönet a Tartományi Oktatási, Közigazgatási és Nemzeti Közösségi Titkárságnak, az OTP Banknak és Temerin község önkormányzatának, hogy eljuttattunk ezekre a hangversenyekre. Aki kedvet kapott a kórusénekléshez, szeretettel várjuk!

Szabadtéri színpad

Múlt szombaton este a művelődési ház udvarában Gusztony András leköszönő polgármester ünnepélyesen megnyitotta a nyári színpadot, amelyet a Lukijan Musicki Művelődési és Tájékoztatói Központ működtet. A megnyitó ünnepség leglátványosabb programszáma a hastánc volt, amelyet a bölcskei Izsiz hastánc csoport mutatott be. A nyári színpad megnyitása előtt és a Múzeumok Éjszakája alkalmából a művelődési otthon képtárában megnyílt az Atelje 61 gyűjteményéből származó kisméretű falikárpitok tárlata, amelyet egész éjjel megtekinthettek az érdeklődők. A felvételen a hastáncosok láthatók. (Fotó: M. D.)



Szajról szájra

Popeye és a spenót

A filmipar elég hamar, már az első világháború előtt felismerte, hogy a rajzfilmgyártásban nagyobb lehetőségek rejlenek, mint a dokumentumfilmek készítésében. A rajzfilmet nem kötötte semmi a realitáshoz: rajzban a legfantasztikusabb ötletek is könnyebben és olcsóbban voltak megvalósíthatók. Ez a tény, valamint a találmányok sora forradalmasította a rajzfilmgyártást. Kapóra jött ez a piacra kerülő áruk reklámozásával foglalkozóknak, és bekapcsolódtak a hasznosításába. Egyre több, a közönség szimpátiáját megnyerő személységre volt szükség. A derék tengerész, Popeye is reklámfiguraként kezdte pályáját. Az amerikai konzervgyártás a spenótkonzervek fogyasztásának növekedését várta a kistermetű matróz, Popeye és felesége kalandjainak humoros feldolgozásától. A történet mindig ugyanaz volt: egy szakállas izomember üldözi a vékony dongájú és esetlen matrózt, el akarja rabolni élettársát. A szakállas már-már győzedelmes, amikor Popeye egy spenótkonzerv elfogyasztása után, duzzadó izmokkal felülkerekedik, és megsemmisítő győzelemmel megmenti szíve választottját. Köszönhető mindez a spenótnak!

Mielőtt elkezdeném a diadalmas spenót leleplezését, kis kitérő a nevekhez. Az amerikai angolban a tengerész neve 'pop-eye' dülldet szemet jelent, de használják „szemet meresztő” értelemben is.

A feleség neve Olive Oil, ami annyit jelent: olívaolaj. Feltehető, hogy szándékos volt a furcsa nevek választása. Kiegészíti a raj-

zot, aláhúzza a kurtalábú matróz és a hórihorgas asszony figurájának sajátosságát.

A harmincas években – a többi gyerekhez hasonlóan – én is szurkoltam a vézna matrózna, de a spenóttal nagyon nehezen barátkoztam meg. A kivételesen magas vastartalmáról elterjedt hír a gyerekek semmit nem jelentett, a spenótevés után duzzadó izmok viszont csábítóak voltak.

A magas vastartalom mítosza egyébként az egyik első, analízisbe becsúszott hibának volt köszönhető, ugyanis a tizedespontot egy hellyel jobbra téve, sokszorosára emelte az értéket. Érdekes módon a hiedelem – bár a hiba már a harmincas években kiderült – a mai napig tartja magát. A helyesbítés is csak nehezen terjedt. Hiteles adatok szerint a főtt marhahús 50%-kal több vasat tartalmaz, mint a spenót, a mandula pedig kétszer annyit. Popeye tehát jobban tette volna, ha a konzervdobozt eszi meg a tartalma helyett... Feltéve, hogy a vastartalom miatt ette, és nem azért, mert szerette!

A Popeye filmek gyerekkori emléke a mai napig él bennem. Szívesen hallgatom zenéjét is, a gőzhajó mulatságos sípolásával együtt.

Életünk, RAMSAY Győző

Idős asszony mellé keresek idősebb, nemdohányzó, független asszonyt, aki odaköltözne hozzá.

Külön szoba, teljes ellátás szabadidővel.

Telefonszám: 061/67-62-497

APRÓHIRDETÉSEK

- Újvidéken a Telepen eladó fél ház (padlásalak), külön bejárat, garázzsal. Tel.: 842-894.
- Ház eladó a Pap Pál utca 59.-ben. Telefonszám: 843-873.
- Szopos bikaborjak eladók. Tel.: 060/13-99-332.
- Eladó egy kétsoros OLT kapálóke műtrágyaszóróval és egy Rakovica traktorhoz eredeti gyári topling. Tel.: 062/1-67-94-03.
- Családi ház eladó a Kis (Mala) utca 10. szám alatt, közel a Bor fatelephez. Tel.: 846-047.
- Anyakocák, malacok és nyulak eladók. Pap Pál utca 104., tel.: 843-923, 069/20-08-206.
- Ház eladó a Pap Pál utca 59.-ben, 120 négyzetméter alapterületű, 1700 négyzetméteres telken. Érdeklődni ugyanott.
- Temerinben földszintes házban kiadó bútorozott lakás külön bejárat, kábel tévé, központi fűtés gázzal. Tel.: 063/758-23-72.
- Szeptember 1-jétől kiadó egy összkomfortos 35 négyzetméteres lakás bútorozva vagy anélkül. Érdeklődni a 844-765-ös telefonszámon.
- Betanított kőművest, illetve fizikai munkást alkalmaznák. Tel.: 060/345-67-65.
- Eladó egy 160 literes akvárium komplett felszereléssel (70 euró) és egy APN 4-es motorkerékpár (280 euró). Tel.: 063/85-91-064.
- Drótkerítés eladó méretre, ugyanott libatörzés. Tel.: 063/8-156-742, 063/526-295.
- Eladó négy darab 2 méteres jászol, műtrágyaszóró és napsugár szénaforgató. Tel.: 843-333.
- Minden jármű belsejének mélytisztítását végzem. Telefonszám: 062/19-00-660.
- Diplomamunkák és szövegek gépelését, adminisztrációs munkák végzését vállalom. Ugyanott kivarrt és beramázott gobelinek eladók: Az utolsó vacsora, Száraz levelek, Kalászszedő asszonyok. Bujdosó Julianna, Nikola Pasics u. 37., telefonszám: 021/851-159, 060/428-9-333.
- Szőnyegek mélymosását vállalom. Tel.: 064/204-18-85, 063/77-96-326, 843-581.
- Idős személyek, fekvőbetegek ápolását vállalom. Tel.: 843-103, 064/311-90-03 (8-11 óráig).
- Mindenfajta kőműves munkát, betonozást, malterozást, melléképületek falazását, renoválását vállalom. Tel.: 063/506-653.
- Benzines fűkaszálók, Tomos vízpumpa (locsolásra alkalmas), láncfűrészekre új láncok, kardok eladók. Vennék üzemképtelen motokultivatort. Tel.: 844-076 (15 óra után), 062/894-36-46 (Attila).
- Fák kivágását, lehet gyökérkiáással, fölvágással, valamint tűzifa fölvágását és behordását vállalom. Tel.: 064/207-2-602.
- Hangosításhoz komplett felszerelés kiadó különböző ünnepekre, bulikra. Tel.: 062/19-00-660.

- Fotók, családi képek stb. nyomtatását fénykép minőségben vállaljuk, akár 1 méter szélességben is, papírra vagy vászonra. Bekeretezhető, falra akasztható. Tel: 062/8-942-723.
- Rendelésre mindenfajta bútor kidolgozása méret és ízlés szerint: konyhabútorok, szekrények, beépített szekrények, valamint különféle asztalok hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/88-03-966.
- Németórákat adok általános és középiskolásoknak. Telefonszám: 063/71-97-600.
- Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórát ad. Telefon: 063/535-773.
- Temerinben, a Tanító utca 14.-ben eladó 100 négyzetméter alapterületű ház, kispári és gazdasági tevékenységre alkalmas melléképületekkel, valamint nagy udvarral (250 m²) és kerttel (350 m²). Érdeklődni a 842-682-es telefonszámon vagy a Tanító utca 6/4.-ben.
- Temerinben, a Tanító utca 14.-ben eladó egy komplett, 1954-ben készült hálósobabútor, konyhakredenc és egyéb bútordarabok. Érdeklődni a 842-682-es telefonszámon vagy a Tanító utca 6/4.-ben.
- Sűrűre szőtt nádszövetet (stukatúrt) és nádlemezt (préselt nád) kínálok díszítésre, szigetelésre. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71. (a Gulyáscsárda mellett), tel.: 842-329.
- Golf II-re vontatóhorog ütközővel együtt, gyári, kitűnő állapotban, alufelnik, fekvő betegek részére elektromos, fölfújható matrac, ebédlőbe való hat szék, falra szerelhető gázkályhák, akkumulátoros rokkantkocsi, autóra való zárt csomagtartó, gitár tokkal, monitor, hálósobabútor, üzlethelyiségbe való álló hűtőszekrény (1200 l), központi kályha kemény tüzelőre, Suzuki 600-as motorkerékpár, négy lóerős benzines motor (emelőre), gázüzemelésű APK EMO gázkályha központi fűtésre, két nagy, erős hangszóró, keményfából készült stílbútor, kitűnő állapotban levő iker babakocsi, babahordozók, babakretrec, etetőszékek, digitális fényképezőgép, fűkaszáló, mikrosütők, 10 literes bojler, ATX motorkerékpár (2001-es), keltetőgépek, kandalló, asztalosoknak munkaasztal gépekkel és szerszámokkal felszerelve, sank négy székkel, kéménybe köthető gázkályhák, odzsaci morzsoló-daráló, babaágy pelenkázóasztallal együtt, babakocsi, kaucok, fotelok, kihúzható kettes és hármas ülőrészek és sarok ülőgarnitúra, szekrények, ebédlőasztalok székekkel, tévéasztal, konyhabútor egyben vagy darabonként, mélyhűtők, villanytűzhelyek, vákuumos ablakok, varrógépek, szőnyegek. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett anyánktól, anyósomtól és nagymamánktól



BUJDOSÓNÉ ZSADÁNYI Erzsébettől (1952–2012)

Csillagok közt él már, angyalok közt jár, ott, ahol csendből épül vár, s lelkére Isten vigyáz már.

Emléked megőrzik fiaid, Illés és András, menyed, Veronika, unokáid, Illés és Tamás

Kérjük tisztelt hirdetőinket, hogy hirdetésüket szíveskedjenek legkésőbb hétfő délután 4 óráig hirdetésgyűjtőinknél vagy a szerkesztőségben leadni.



Temetkezési vállalat, Népront u. 109., tel.: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS



özv. SZLIMÁKNÉ FEHÉR Katalin (1930–2012. 5. 16.)



BUJDOSÓNÉ ZSADÁNYI Erzsébet (1952–2012. 5. 20.)

temerini lakosokról. Nyugodjanak békében!

Egyházközségi hírek

A II. osztályos gyermekek az elsőgyónásra készülnek. Szilvi értekezlet 24-én, csütörtökön 19.30-kor a plébánia-temp-lomban.

Az elsőáldozók találkozója, előkészület a vasárnapi kirándulásra, 26-án, szombaton de. 10 órakor a plébániatemplomban. A Telepen 18 órakor. A gyermekek az elsőáldozáskor kapott hittanos kis imakönyvet hozzák magukkal.

27-én, vasárnap, piunkösd ünnepén az I. Helyi Közösség Kézimunka Kedvelők csoportja ünnepli védőszentjét a nagymise keretében.

Szerbül és magyarul jól beszélő, talpraesett terepi munkatársat keresünk a temerini község területére nyomdai munkák begyűjtésére.

Telefonszám: 062/89-42-723

Gondoljon már most a nyaralásra!

Görögország, Bulgária, Olaszország, Spanyolország és az Adria tengerpart üdülőhelyei

a Kompas és a Plus Tours kínálatában.

Érdeklődjön az alábbi számokon:

843-735, 060/08-43-735

Májusi akció

A Savanović kertészetben!

Ha még nem vásárolt kerti és futómuskátlit, petúniát, pistikevirágot, begóniát, bársonykát, most olcsóbban megteheti!

Újdonság: örökzöld cserjék, sziklakerti növények és kerttervezés-rendezés! Megéri betérni!

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53



MEGEMLÉKEZÉS

Május 22-én volt 4 szomorú éve, hogy nincs közöttünk, akit nagyon szeretünk



BÚS Ilona
(1926–2008)

Mint gyertyaláng lobban el az élet,
mint gyors folyó, rohannak az évek.

Az élet ajándék, mely egyszer véget ér,
de emléked szívünkben örökké él.

Emlékét szívébe zárta lánya, Ica családjával Bécsből

MEGEMLÉKEZÉS SZERETTEIMRŐL, AKIK ÖRÖKRE TÁVOZTAK KÖZÜLÜNK

26 éve szeretett édesanyám

10 éve drága testvérem

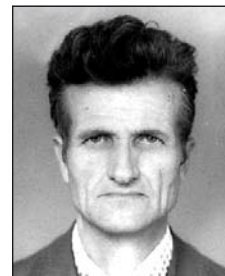
1 éve szeretett édesapám



GIRICNÉ DUSA Rozália
(1933–1986)



GIRIC László
(1960–2002)



GIRIC Imre
(1923–2011)

„Nem múlnak ők el, kik szívünkben élnek, hiába szállnak árnyak, álmok, évek.
Ők itt maradnak bennünk csöndesen még...”

(Juhász Gy.)

Emléketeket megőrzi lányotok, illetve testvéred, Veronka családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Egy fájdalmas év telt el, mióta szeretett testvérünk



id. GUSZTONY András
(1937–2011)

eltávozott közülünk.

Emlékét mélyen a szívünkben őrizzük.
Nyugodjon békében!

Testvérei: Vera, Piri és Feri családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS

Egy éve fáj a szomorú valóság,
hogy nincs velem drága jó férjem



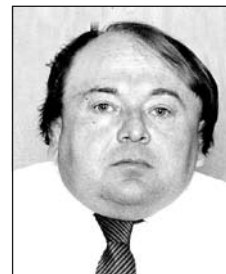
id. GUSZTONY András
(1937–2011)

Egy reményünk van,
ami éltet és vezet,
hogy egyszer majd találkozunk veled.

Emlékét megőrzi
gyászoló felesége, Ica

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk hét éve elhunyt szeretettünkre



Dr. MÓRICZ Zoltán
(1951–2005)

Jóságát soha nem feledjük!

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Május 26-án lesz 20 éve
annak a szomorú napnak,
amikor szeretett édesapánkat
örök nyugalomra tért

December 17-én lesz
8 éve, hogy drága jó
édesanyánk itt hagyott
bennünket



SZILÁK Márton
(1913–1992)



**SZILÁKNÉ
NAGYIDAI Rozália**
(1922–2004)

Feledni nem lehet az elmúlt sok szépet,
mi örökké őrizzük szép emléküket.

Szerető gyermekeik családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 10 éve, hogy nincs
közöttünk szeretett férjem,
édesapám, apósom, nagy-
apám és dédapánk



CSERNYÁK Mihály
(1921–2002)

Hiába szállnak az évek,
az emlékek
mindig visszatérnek.

Szeretteid nélkülöd élnek,
de szívünkben örökre
megőriznek Téged.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú két éve, hogy elveszítettük azt, akit nagyon szeretünk,
drága férjemet és édesapánkat



SÁRA Pétert
(1950–2010)

Múlik az idő, de lelkünkben vihar tombol,
mióta elvesztettünk, szívünkben gyász honol.
Minket úgy szeretted, ahogy már nem lehet,
mert az ember egyedi, pótolni nem lehet.

Mikor a csillagok fénye ragyog az égen,
szemeid csillogása ég szeretteid szemében.
Egy könnycsepp szemeinkben még érted él,
egy gyertya az asztalon még érted ég.
Még fáj és talán örökké így marad,
de mindig velünk leszel, az idő bárhogy is halad.

Kegyelettel őrzik emléket:
felesége, Rózsa, fiai, Tivadar és Alpár

Irodaidő a plébánián:

munkanapokon 9–11 óráig, hétfő kivételével.

A plébánia telefonszáma: 844-001

MEGEMLÉKEZÉS

Május 25-én lesz 6 hete, hogy távozott közülünk szerető férjem, apám, apósom és nagyapánk



JÁNOSI Sándor
(1932–2012)

Szívünkben megmaradt szép emléke, legyen áldott, békés a pihenése!

Gyászoló szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Május 22-én volt szomorú négy éve, hogy nincs közöttünk az, akit nagyon szeretünk



BÚS Ilona
(1926–2008)

Szívedben nem volt más, csak jószág és szeretet. A munka volt az életed. Soha nem panaszkodtál, csak szorgalmasan dolgoztál.

Az erőd elfogyott, a halállal megküzdeni nem tudtál, így búcsúszó nélkül távoztál.

Megsimogattuk kezéd, tekinteted a távolba meredt.

Láttuk könnyező szemed, és fájt, hogy nem tudtunk segíteni neked. Nem beszéltél, nem szóltál, valamint mégis mondani akartál.

Szeretted volna még élni, gyermekeid, unokáid boldogságát nézni.

Búcsúzni nem volt erőd, csendben elmentél, magukra hagyva, akiket szeretted.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Elszorul a szívünk, könnyes a szemünk, mert fájdalommal emlékezünk szeretteinkre!

Édesapám



GUSZTON Ferenc
67 éve halott

Édesanyám



GUSZTON Mária
20 éve halott

Bátyám



GUSZTON András
1 éve halott

Férjem



UZUNOVITY Lukács
30 éve halott

Nektek az életben kevés öröm, szép és jó jutott, csak küzdelem, bánat és a munka!

Drága édesapám, neked nem jutott koporsó sem szemfödél!

Ez a föld már nem a mi otthonunk, de szívünket örökre köztetek hagytuk. Életutatok bármerre is vezet, ne feledjétek az együtt töltött szép éveket.

Csodára már hiába várunk, így aludjátok örök álmaitokat, azt kívánjuk.

A jó Isten őrökön fölötte. Egy reményünk van, mi éltet és vezet,

hogy egyszer találkozunk veletek, és újból átöleljük egymást, és boldogok leszünk.

Mi, akik itt maradtunk, szívünket átjárja a bánat, és fájdalmas sóhajunk száll az éjszakában!

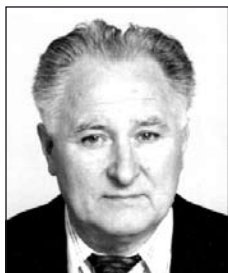
Súgjátok meg csillagok üzenetüket, hogy szeretjük őket, mondjátok meg, hogy sohasem feledjük őket!

Temerin–Szabadka

Lányotok, húgod, illetve feleséged családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy eltávozott közülünk az, akit nagyon szeretünk, drága édesapánk, nagyapánk, dédapánk és apósunk



id. GUSZTONY András
(1937–2011)

„Aki szerettei szívében él, az nem hal meg, csak távol van, és mindenki, aki hazatér az Úrhoz, az a családban marad.”
(Szt. Ágoston)

Emlékét örökre szívükbe zárták gyermekei: Bandi, Laci és Marika családjukkal

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik szeretünk



KOMISZÁRNÉ FARAGÓ Etelka
(1929–2012)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományukkal, valamint részvénylányításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Legyen áldott és békés pihenésed!

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 17 éve, hogy szeretett férjem és édesapám örökre elment tőlünk. Hiányzol nagyon!



VARGA-SOMOGYI József JOKY
(1948–1995)

Siratod, akit szeretsz, akit ezután sohasem feledsz.

Becsukod a szemed, s látod az arcát.

Ha csend van, halod a hangját.

Vele álmodsz éjszakákon át, s érzed, hogy odabent fáj.

Fáj, hogy elment, nem maradt veled.

De tudod, **ÖRÖKKÉ SZERET!**

Kanada

Szerető családod

Miserend

25-én, pénteken 8 órakor: A tisztítóútjában szenvedő lelkékért, 17 órakor ünnepélyes esküvő: Király Krisztián és Grácsik Nóra, 19 órakor: horvát nyelvű szentmise.

26-án, szombaton 8 órakor: A hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért: †dr. Móricz Zoltánért, a Móricz és a Novák nagyszülőkért, valamint: †Dányi Károlyért, Tolvaj Máriaért, Tolvaj Terézért és a Tolvaj nagyszülőkért, 17 órakor nászmise keretében esküid: Béres Árpád és Pászti Renáta, 19 órakor: A telepi templom alapköszentelésének

évfordulója. Májusi áhítat a telepi Millenniumi emléktemplomban és gyertyás körmenet.

27-én, vasárnap pünkösd ünnepe, a Telepen 7 órakor egy szándékra, a plébánia-templomban: 8.30-kor: †id. Gusztóny Andrásért, 10 órakor: A népért.

28-án, hétfőn Szűz Mária, az Egyház Anyja ünnepe: a Telepen reggel 8 órakor szabad a szándék, este 7 órakor a plébániatemplomban: A Miasszonyunk Világi Rendjének élő és elhunyt tagjaiért.

29-én, kedden 8 órakor: Szabad a szándék.

30-án, szerdán 8 órakor: †Vegelek Józsefért.

31-én, csütörtökön 19 órakor: †Zavarkó Lajosért, Povázsán Franciskáért és elhunyt szüleiért.

SPORTOLÓK KÖZÖTT

LABDARÚGÁS

Szerb liga – vajdasági csoport
SZLOGA–DOLINA (Padina) 3:2
(2:1)

CSSZK (Dunacséb)–SZLOGA
0:1 (0:0)

A múlt héten hat bajnoki pontot gyűjtött be a kolóniai csapat, miután a hétközi fordulóban a táblázat alsóházában levő padinai együttes, majd a hétvégén a rivális dunacsébi (cselárevói) csapat ellen is nyert. Különösen a szombati győzelem volt értékes, amelyet a Szloga Popin 82. percben szerzett góljával biztosított be.

TEKSTILAC (Hódság)–
MLADOSZT 1:0 (0:0)

MLADOSZT–CEMENT
(Belcsény) 1:1 (0:0)

A járekiak erejéből csak egy bajnoki pontra tellett a múlt héten. Szombaton a belcsényi (beocsini) Cement érkezett a Mladoszt pályájára. A hazaiak Kozomara találatával jutottak vezetéshez a második féldő derekán, a vendégek azonban a hajrában tizenegyesből kiegyenlítettek, amivel kiharcolták a döntetlent. A járeki szurkolók szerint a játékvezető nem adott meg egy tizenegyeset a javukra, így a bírói hármas a találkozó után csak a rendőrök kíséretében tudta elhagyni a pályát.

Ezen a hétvégén községyi rangadót tartanak a Szloga és a Mladoszt között a kolóniai pályán.

Újvidéki liga

SZIRIG–TSK 1:3 (0:1)

A táblázaton éllovas temerini TSK győzelmével ért véget a községyi rangadó. A vendégek az első féldőben Lavrnja tizenegyesből szerzett góljával jutottak vezetéshez, majd a második játékrészben Varga Tamás és Letics találatával növelték az előnyt. A szőregiek egyetlen gólja a második féldőben született tizenegyesből, amelyet Dragomir értékesített. A TSK nagyobb arányban is nyerhetett volna, ha kihasználja helyzeteit. A mérkőzésre csaknem 500 szurkoló volt kíváncsi, ami re-

kord ebben az idényben a Szirig hazai meccsein.

A 28. forduló lejátszására szerdán délután került sor, vasárnap pedig az utolsó előtti, 29. forduló van műsoron. A TSK szerdán 17 órakor a táblázaton a negyedik helyen álló Futoggal játszott a vásártéri pályán, vasárnap 17 órakor pedig a Vinogradar vendége lesz Ledincén. A temerinek három fordulóval az idény vége előtt 5 ponttal előzik meg a táblázaton második helyezett újvidéki Mladosztot, és ha az előnyt megőrzik, akkor vasárnap este megünnepelhetik a bajnoki címet.

A szőregiek szerdán a Frusko-gorac vendégei voltak Kamenicán, vasárnap pedig a bánostori Proleter fogadják hazai közönség előtt. A mérkőzés 17 órakor kezdődik.

KÉZILABDA

I. férfi liga

SPARTACUS (Szabadka)–
MLADOSZT TSK 41:23 (19:7)

A favoritnak számító szabadkaiak a 20. percben már 12:3-ra vezettek, és egy pillanatig sem vált kérdésessé a győzelmük. A járeki csapatban egyedül Knezsevics volt elemében, aki 10 gólt szerzett. A Mladoszt a táblázat 13. helyét foglalja el a 15 csapat között.

II. női liga – észak

TEMERIN–SPARTACUS
(Torontálvásárhely)– 21:21
(11:9)

Kedvező eredményt harcoltak ki a temerini lányok, a döntetlennel ugyanis megőrizték második helyüket a táblázaton, továbbra is két ponttal megelőzik a harmadik helyezett torontálvásárhelyi (debelyacsai) Spartacust. A bajnokságból két forduló van hátra.

KOSÁRLABDA

I. Szerb liga – észak

A járeki Mladoszt TT az előkelő harmadik helyen fejezte be a bajnokságot, így a következő idényben is ebben a ligában szerepelhet. A magasabb rangfokozatba a bajnok



Varga Ákos és Klajner Roland a díjakkal

Meridiana jutott fel, míg az utolsó három csapat kiesett az I. Szerb ligából.

TNT

ÍJÁSZAT

A Castle Archery Íjászegyesület két tagja a hét végén a Belgrádban megrendezett Outdoor vers-

nyen nagyszerűen szerepelt, ugyanis mind a ketten új országos csúcspot állítottak fel. Varga Ákos junior kategóriában 625 ponttal győzött, míg Klajner Roland a pionírok csoportjában az eddigi 580-as legmagasabb ponteredményt 640-re növelte. Varga Ákos szereplésével a belgrádi serleget is kiérdemelte. **K. I.**

Kosárlabda – Az Első Szerb liga végső táblázata:

| | | | | | |
|----------------------------|----|----|----|-----------|----|
| 1. Meridiana (Újvidék) | 26 | 24 | 2 | 2246:1935 | 50 |
| 2. Szrem (Mitrovica) | 26 | 23 | 3 | 2376:1952 | 49 |
| 3. Mladoszt TT (Járek) | 26 | 18 | 8 | 2144:2108 | 44 |
| 4. Sztara Pazova | 26 | 17 | 9 | 2226:2062 | 43 |
| 5. Topola | 26 | 15 | 11 | 2079:1948 | 41 |
| 6. Veternik | 26 | 14 | 12 | 2266:2239 | 40 |
| 7. Vrbasz | 26 | 13 | 13 | 2160:2222 | 39 |
| 8. Akademik (Szenttamás) | 26 | 12 | 14 | 2082:2102 | 38 |
| 9. Vojvodina (Újvidék) | 26 | 12 | 14 | 2236:2238 | 38 |
| 10. Nova Pazova | 26 | 11 | 15 | 2045:2100 | 37 |
| 11. Dunav (Sztari Banovci) | 26 | 10 | 16 | 2013:2117 | 36 |
| 12. Odžaci (Hódság) | 26 | 7 | 19 | 1987:2195 | 33 |
| 13. Radnicski (Kevevára) | 26 | 3 | 23 | 1855:2112 | 29 |
| 14. Kikinda | 26 | 3 | 23 | 1853:2238 | 29 |

- LCD, LED, Plasma és CRT televíziók
- egyéb elektronikai berendezések
- mikrohullámú sütők javítása
- valamint GPS navigációs program és térkép frissítése

Ady Endre u. 13.

Telefonszám: 069/1-844-297, 844-297

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móricz Csecse Magdolna (mcsn, •), Töröcsik Nagy Tamás (TNT), [Pető László (P. L.)], további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság Kispári Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükség szerűen a kiadó véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Terjesztő: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229. szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216

